



Täglich Torah – und Dein Tag wird gut!

**Montag, 7. Juli 2025 – י"א תמוז תשפ"ה**

**Balak – Zweite Alija**

וַיָּקָם בִּלְעָם בַּבֹּקֶר וַיֹּאמֶר אֶל־שָׂרֵי בָלָק לְכוּ אֶל־אֲרָצְכֶם כִּי  
מֵאֵן יְהוָה לְתַתִּי לְהֵלֵךְ עִמָּכֶם:

22:13

**Bilam stand am Morgen auf und sagte zu den Fürsten von Balak: Geht in euer Land zurück, denn der Ewige verweigert mir zu gestatten, mit euch zu gehen.**

**mit euch zu gehen:** sondern nur mit größeren Fürsten, als ihr seid. Wir lernen daraus, dass er hochmütig war und nur in anmaßenden Worten zugestehen wollte, dass er dem Ewigen unterworfen ist; darum (Vers 15) וַיִּסַּף עוֹד בָּלָק „Balak sandte nochmals Fürsten, noch mehr und noch angesehenere ...“. [Raschi]

**verweigert mir zu gestatten, mit euch zu gehen**

Der Ewige verbat ihm, das Volk Israel zu verfluchen. Mit den Fürsten zu gehen, verbat Er ihm nicht, doch sagte Er: ihr einziger Wunsch ist es, dass du das Volk Israel verfluchst, wozu also sollst du mit ihnen gehen? [Ramban zu Bam. 22:20]

וַיָּקוּמוּ שָׂרֵי מוֹאָב וַיָּבֹאוּ אֶל־בָּלָק וַיֹּאמְרוּ מֵאֵן בִּלְעָם הֵלֵךְ  
עִמָּנוּ:

14

**Die Fürsten von Moaw machten sich auf und kamen zu Balak und sagten: Bilam weigert sich, mit uns zu gehen.**

וַיִּסַּף עוֹד בָּלָק שְׂלַח שָׂרִים רַבִּים וְנִכְבָּדִים מֵאֵלֶּה:

15

**Da sandte Balak nochmals Fürsten, noch mehr und noch angesehenere als jene.**

וַיָּבֹאוּ אֶל־בִּלְעָם וַיֹּאמְרוּ לוֹ כֹּה אָמַר בָּלָק בֶּן־צְפּוֹר אֶל־נָא  
תִּמְנַע מִהֵלֵךְ אֵלַי:

16

**Sie kamen zu Bilam und sagten zu ihm: So lässt dir Balak, Sohn von Zipor, sagen: Lass dich doch nicht abhalten, zu mir zu kommen.**

כִּי־כַבֵּד אֶכְבְּדְךָ מְאֹד וְכָל אֲשֶׁר־תֹּאמַר אֵלַי אֶעֱשֶׂה וְלֹכָה־נָא  
קָבֵה־לִי אֶת הָעַם הַזֶּה:

**Denn ich werde dir große Ehre erweisen und werde alles tun, was du mir sagst; komm nur, verwünsche mir dieses Volk!**

**Denn ich werde dir große Ehre erweisen:** mehr, als du früher erhalten hast, gebe ich dir. [Raschi]

וַיַּעַן בְּלָעָם וַיֹּאמֶר אֶל־עַבְדֵי בָלָק אִם־יִתְּנֶנּוּ לִי בָלָק מְלֵא בֵּיתוֹ  
כֶּסֶף וְזָהָב לֹא אוֹכֵל לְעֵבֵר אֶת־פִּי יְהוָה אֱלֹהֵי לַעֲשׂוֹת קִטְנָה אוֹ  
גְדוֹלָה:

**Da antwortete Bilam und sagte zu den Dienern von Balak: Wenn Balak mir sein Haus voll Silber und Gold gäbe, so kann ich doch nicht den Befehl des Ewigen, meines G-ttes, übertreten, Kleines oder Großes zu tun.**

**sein Haus voll Silber und Gold**

Wir lernen daraus, dass seine Gier groß war und er nach dem Vermögen anderer gelüstete. Er sagte, es gebührt sich für Balak, mir sein ganzes Silber und Gold zu geben, denn er müsste sonst große Heere mieten; und auch dann wäre es zweifelhaft, ob er siegen würde oder nicht; ich aber siege bestimmt. [Raschi]

**kann ich doch nicht den Befehl des Ewigen übertreten**

Gegen seinen Willen musste er eingestehen, dass er einem anderen unterworfen ist, und er prophezeite hier, dass er die Segnungen (בְּרָכוֹת) nicht aufheben könne, mit denen die Vorväter (אֲבוֹת) aus dem Mund der Schechina gesegnet wurden. [Raschi]

**Kleines:** das Gehen mit euch; **oder Großes:** Balaks Wunsch, dass ich das Volk Israel verfluche. [Abarbanel]

וְעַתָּה שָׁבוּ נָא בְּזֶה גַם־אַתֶּם הַלַּיְלָה וְאִדְעָה מֵה־יִסְרָף יְהוָה דְּבַר  
עִמִּי:

**Nun aber, bleibt auch ihr über Nacht hier und ich werde erfahren, was der Ewige weiter mit mir sprechen wird.**

#### **auch ihr**

Sein eigener Mund ließ ihn scheitern: **auch ihr** werdet schließlich so wie die ersten weggehen mit betrübter Seele. [Raschi]

#### **was der Ewige weiter mit mir sprechen wird**

Er wird Seine Worte nicht von Segen in Fluch verändern. Ich möchte nur, dass Er nicht weiter segnet. Hier prophezeite er, dass der Ewige ihnen durch ihn noch Segnungen hinzufügen werde. [Raschi]

וַיָּבֹא אֱלֹהִים | אֶל־בִּלְעָם לַיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ אִם־לִקְרָא לְךָ בָּאוּ  
הָאֲנָשִׁים קוֹם לְךָ אִתָּם וְאָךְ אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־אָדַבֵּר אֵלֶיךָ אֲתוֹ  
תַעֲשֶׂה:

**Und G-tt kam zu Bilam in der Nacht und sagte ihm: Wenn die Männer gekommen sind, um dich zu rufen, dann mache dich auf und gehe mit ihnen. Doch nur das, was Ich dir sagen werde, das darfst du tun.**

#### **um dich zu rufen**

לְךָ לִקְרָא „um dich zu rufen“: wenn der Ruf לְךָ „für dich“ ist, dass du glaubst, dafür Lohn zu erhalten, dann mache dich auf und geh mit ihnen. [Raschi]

**Doch** gegen deinen Willen; **was Ich dir sagen werde, das darfst du tun:** und trotzdem ging Bilam, indem er dachte, vielleicht kann ich Ihm zureden, dass Er zufrieden ist. [Raschi]

## **Tehillim Yomi – die täglichen Tehillim**

Man sagt diese Tehillim sofort an Schacharit anschließend.  
Wenn das nicht möglich ist, kann man sie den ganzen Tag über sagen – bis zu *Schkiat ha-Chama* (halachischer Sonnenuntergang).

**11. Tag**

**יום י"א לחודש**

**Kap. 60 – Ende 65**

**פרק ס – סוף פרק ס"ה**

**Über diesen Link geht es zu den heutigen Tehillim**

**<http://tehilim.co/>**

Wenn man vom ersten bis zum letzten Tag eines hebräischen Monats durchhält, hat man das ganze Sefer Tehillim gesagt.

Diese Webseite sollte nur an einem Ort verwendet werden, an dem *Limud ha-Torah* erlaubt ist.

**© Copyright Rav Sternglanz und Orot Wien**

Orot soll das Torah-Studium fördern: Verwendung zu Privatzwecken ist erwünscht. Jede andere Verwendung und Vervielfältigung bedarf dem schriftlichen Einverständnis der Rechteinhaber.

Wollen auch Sie das Projekt »Orot« finanziell unterstützen?  
Wenden Sie sich bitte an [sponsoring@orot.at](mailto:sponsoring@orot.at) für Details.

Das Projekt Orot wird gesponsert von

**Gabriel Abaev, Michael Abaev, Benjamin Abramov,  
Eduard Emanuel Abramov, Ariel Babadschanov,  
Sharon Chachmov, Adam Kandov, Emanuel Leviev,  
Rafael Leviev, Zalman Malaiev, Elnatan Natanov,  
Dipl.-Ing. Avihay Shamuilov, Elijahu Ustoniazov,  
Yair und Michael Yagudayev, Ofir Zukowitci.**

---

לזכות הילדה

**איילת בת אל־נתן ותמי**

לברכה והצלחה עם כל משפחתה

---

לזכות משפחת

**זלמן הלוי ותמר חוה מלייב**

לברכה והצלחה בכל מעשי ידיהם

---

## לעילוי נשמת

משה בן ציביה ז"ל | אמא בת זלפה ז"ל

ליזה בת רחל ז"ל

מיכאל דמקרי מישה בן חנה ז"ל

מיכל רפאלה ז"ל בת פירה שירה פרוזה

שרה בת לאה ז"ל

חננאל בן יעל ז"ל

נריה בן אסתר ז"ל | מיכאל בן אולגה אורלי ז"ל

זלמן הלוי בן בחמל ז"ל | ליזה בת שרה ז"ל

אליהו בן זולאי ז"ל | רחמין ז"ל דמקרי רמי בן לאה

דוד בן בלוריה ז"ל | פנחס בן דבורה ז"ל

דנה ליאל ז"ל בת דבורה

יאיר בן עמנואל ז"ל | ציפורה (סוניא) בת יעקב ז"ל

יעקב בן ישועה ז"ל

אמנון בן ברוכה ז"ל | ז'וריק בן ברוכה ז"ל

מורי וחמי דוד בן שלמה ז"ל

תנצב"ה

---

In liebevollem Andenken an

**Joseph ben Pessach sel. A.**

**Eda bat Jehoschua sel. A.**

תנצב"ה

---